



PT

BA-Nr.: 10.07.147/2023-07-A01



**REBOTEC®** Rehabilitationsmittel GmbH  
DE-49610 Quakenbrück, Artlandstr. 57-59  
Telefone: 05431/9416-0  
Fax: 05431/9416-66  
Website: [www.rebotec.de](http://www.rebotec.de)  
E-mail: [info@rebotec.de](mailto:info@rebotec.de)



## Manual de instruções

# Cadeira de rodas multifunções para cuidados de saúde

Phoenix		Phoenix	
<b>REF</b>	352.xx.10	352.xx.40	
	150 kg	150 kg	

XX = código de cor



Figura semelhante



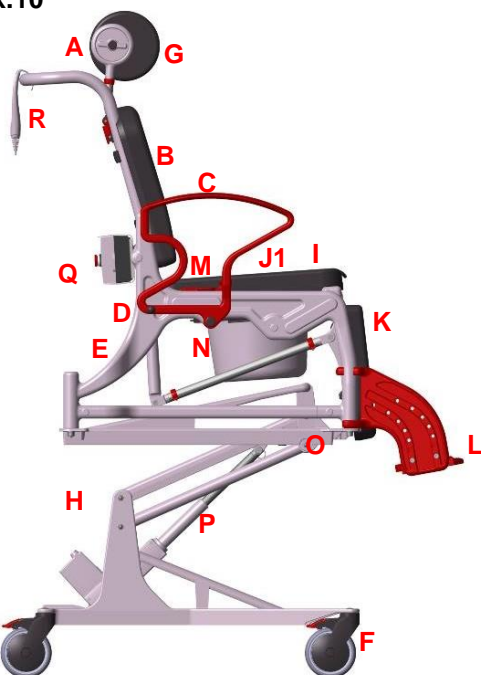
Ler o manual de instruções **antes da primeira utilização** e mantê-lo disponível para o utilizador, conservá-lo para utilização posterior e incluí-lo em caso de revenda.

**Índice**

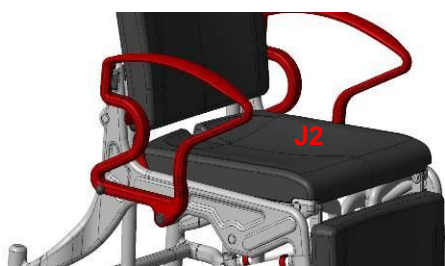
<b>1</b>	<b>Descrição do artigo</b> .....	<b>3</b>	<b>10.5</b>	<b>Função de paragem de emergência...</b>	<b>12</b>
1.1	Introdução .....	3	10.6	Interruptor manual .....	12
1.2	Instruções de montagem LINAK.....	3	10.7	Acionamento linear.....	13
<b>2</b>	<b>Caraterísticas de desempenho</b> .....	<b>3</b>	<b>11</b>	<b>Dados do produto</b> .....	<b>13</b>
2.1	Utilização prevista.....	3	<b>12</b>	<b>Utilização do artigo</b> .....	<b>13</b>
2.2	Utilização.....	4	12.1	Sentar .....	13
2.3	Armazenamento e transporte .....	4	12.2	Levantar .....	13
2.4	Equipamento e funções.....	4	12.3	Sentar e deitar ao descer .....	14
2.5	Embalagem .....	4	12.4	Sentar e deitar ao subir .....	14
2.6	Eliminação .....	4	12.5	Remover o revestimento do assento .	14
<b>3</b>	<b>Símbolos e placas de identificação</b>	<b>5</b>	12.6	Dobrar os apoios para os pés .....	14
3.1	Graus de proteção.....	5	12.7	Rodar os apoios para os braços .....	14
<b>4</b>	<b>Indicações de segurança</b> .....	<b>6</b>	12.8	Retirar os apoios para os pés .....	15
<b>5</b>	<b>Comunicação de incidentes</b> .....	<b>7</b>	12.9	Utilização da aparadeira.....	15
<b>6</b>	<b>Garantia</b> .....	<b>7</b>	12.10	Manuseamento .....	15
6.1	Reclamação .....	7	<b>13</b>	<b>Resolução de avarias</b> .....	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Reutilização, vida útil</b> .....	<b>7</b>	13.1	Geral.....	15
<b>8</b>	<b>Componentes fornecidos</b> .....	<b>7</b>	13.2	Avarias no atuador .....	16
<b>9</b>	<b>Estabelecer o estado de utilização</b>	<b>8</b>	<b>14</b>	<b>Limpeza e desinfeção</b> .....	<b>16</b>
9.1	Dobrar os apoios para os pés.....	8	14.1	Geral .....	16
9.2	Ajuste da altura da base para os pés... 8		14.2	Limpeza.....	16
9.3	Funcionamento do travão de imobilização .....	8	14.3	Desinfeção.....	16
9.4	Ajustar o apoio de cabeça.....	9	<b>15</b>	<b>Manutenção</b> .....	<b>16</b>
9.5	Ajustar a inclinação .....	9	15.1	Manutenção eletrónica .....	17
9.6	Adaptar a altura do assento .....	10	<b>16</b>	<b>Peças sobresselentes e acessórios</b>	<b>18</b>
9.7	Montagem/desmontagem do cinto de segurança.....	10	<b>17</b>	<b>Desenhos e dimensões</b> .....	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Elementos eletrónicos</b> .....	<b>10</b>			
10.1	Bateria .....	10			
10.2	Carregador de parede .....	11			
10.3	Montagem do carregador de parede ..	11			
10.4	Unidade de comando .....	11			

## 1 Descrição do artigo

352.xx.10



352.xx.40



A figura apresenta:

A	Ajuste do apoio de cabeça
B	Almofada de encosto em poliuretano
C	Apoio para o braço
D	Pinos de engate
E	Estrutura da cadeira com ajuste de inclinação
F	Adaptador da roda com travão de imobilização
G	Apoio de cabeça em poliuretano
H	Unidade de elevação
I	Assento em poliuretano com abertura sanitária
J1	Almofada de assento em poliuretano
J2	Assento em poliuretano para duche fechado
K	Suporte de pernas em poliuretano
L	Apoio para os pés com base para pés
M	Alavanca de bloqueio para regulação da inclinação
N	Aparadeira com tampa
O	Placa de identificação

P	Acionamento linear
Q	Unidade de comando
R	Interruptor manual

### 1.1 Introdução

- O artigo aqui descrito está de acordo com o regulamento (UE) 2017/745 MDR, um dispositivo médico da classe de risco I.
- Neste manual de instruções, encontra informações e instruções sobre a colocação em funcionamento, a utilização, a manutenção e a conservação do artigo.
- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o artigo. Respeite as indicações de segurança e proceda de acordo com as mesmas.

### 1.2 Instruções de montagem LINAK

- São aplicáveis as instruções de montagem para o atuador eletrónico da LINAK GmbH. As instruções podem ser descarregadas em: [www.linak.br](http://www.linak.br). Assim, também pode imprimir as informações e lê-las em voz alta, se necessário.
- Através da função de pesquisa no sítio Web, é possível aceder aos documentos correspondentes às designações apresentadas na tabela.

Designação REBOTEC	Designação LINAK
Acionamento linear	Atuador linear LA31
Interruptor manual	Comando manual HB30
Bateria	Bateria BAJ1
Unidade de comando	Caixa de comando CBJ2
Carregador de parede	Carregador de parede CHJ2

## 2 Características de desempenho

- O artigo foi concebido para pessoas com proporções corporais de adulto. Devem ter um peso corporal de
  - 40 a 150 kg para a Phoenix
  - e uma altura mínima de 146 cm.

### 2.1 Utilização prevista

352.xx.10

- O artigo destina-se ao cuidado de pacientes que têm dificuldade em andar e estar em pé. Este permite tomar um duche na posição sentada ou deitada e ir à casa de banho quando não é possível aceder a uma casa de banho convencional.
- Pode ser continuamente ajustado entre as posições sentada e deitada. Adicionalmente, o

artigo apresenta uma altura eletricamente ajustável. O paciente deverá ter uma capacidade adequada para assumir a postura sentada e uma musculatura da parte superior do corpo suficiente. Se necessário, deverá estar presente um cuidador durante a utilização.

- O artigo não foi concebido para uma utilização ou transferência prolongada.

#### **Phoenix 352.xx.40**

- O artigo destina-se ao cuidado de pacientes que têm dificuldade em andar e estar em pé. Este permite tomar um duche na posição sentada ou deitada. Pode ser continuamente ajustado entre as posições sentada e deitada.
- Adicionalmente, o artigo apresenta uma altura eletricamente ajustável. O paciente deverá ter uma capacidade adequada para assumir a postura sentada e uma musculatura da parte superior do corpo suficiente. Se necessário, deverá estar presente um cuidador durante a utilização.
- O artigo não foi concebido para uma utilização ou transferência prolongada.

#### **Especificação:**

- Peso máximo do utilizador: 150 kg
- Encaixes de pés de altura ajustável
- Cadeira de rodas, 4 rodas giratórias bloqueáveis
- Utilização no interior

#### **Indicação**

- Utilização em ambientes domésticos e de internamento.
- Estado médico do paciente:
  - A utilização de uma cadeira por pacientes com perturbações cognitivas (capacidades mentais, físicas, sensoriais ou intelectuais reduzidas) deve ser decidida previamente por decisão médica (receita do produto) ou no local pelo cuidador.

### **2.2 Utilização**

- Intervalo de temperatura: 5 °C a +35 °C. Deve ser evitada uma radiação térmica direta sobre o artigo.
- Humidade atmosférica: 40 % a 75 %. Fora destas condições, o artigo apenas pode ser utilizado temporariamente.
- O artigo não pode ser utilizado em piscinas ou saunas, uma vez que podem ocorrer descolorações das superfícies e limitações da resistência mecânica.

- Não é permitido transportar objetos pesados com o artigo.
- É necessário estar disponível uma superfície de estacionamento plana de tamanho suficiente. Consultar 17.

### **2.3 Armazenamento e transporte**

- Intervalo de temperatura: 5 °C a +25 °C. Deve ser evitada uma radiação térmica direta sobre o artigo.
- Armazenar o artigo em espaços secos com uma humidade atmosférica máxima de 65 %.

### **2.4 Equipamento e funções**

- As cadeiras consistem numa armação de plástico assente sobre 4 rodas giratórias de 5" com travão de bloqueio. Os apoios para os braços são rotativos e têm um bloqueio.
- Os apoios para os pés são ajustáveis em altura e podem ser retirados ou rebaixados. O apoio de cabeça é regulável em altura e rotativo. Uma regulação da inclinação da cadeira, através de uma função de alavanca, para a posição dorsal do paciente.
- Consoante a versão do equipamento, um assento em poliuretano para transporte ou um assento em poliuretano com recorte higiénico (incl. aparadeira com tampa).
- Devido à conceção e à utilização prevista do produto, a desmontagem para transporte ou armazenamento não está prevista nem é necessária.
- O artigo apresenta uma altura eletricamente ajustável.

### **2.5 Embalagem**

- Recomendamos que conserve a embalagem exterior para efeitos de transporte posterior.
- Dimensões: 1003 mm x 710 mm x 1080 mm

### **2.6 Eliminação**

- A eliminação e a reciclagem de produtos e embalagens usados devem ser realizadas de acordo com os regulamentos aplicáveis. Informe-se junto de uma empresa de gestão de resíduos.
- Deverá ser respeitada a lei de proteção contra infeções.
- Respeite as marcações nos materiais da embalagem e proceda de acordo com as mesmas.

### 3 Símbolos e placas de identificação

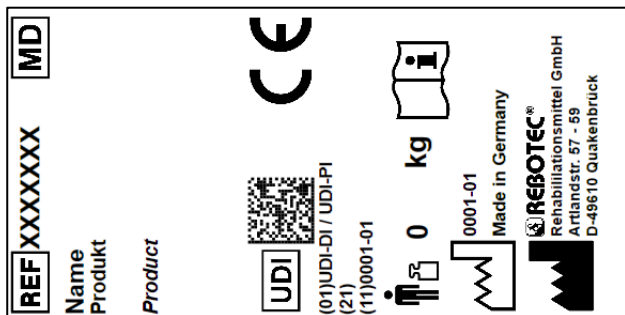


Figura semelhante.

A placa de identificação não pode ser removida! Para a encomenda de peças sobresselentes e o processamento de reclamações, são necessários o nome do produto, o número de série e o ano de fabrico.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Ler as instruções!		Ano de fabrico do produto
<b>SN</b>	Número de série		Informação importante!
<b>REF</b>	Número do artigo		Peso máximo do utilizador em kg
	Indicação de conservação		Indicação de manutenção
	Apenas pode ser utilizado no interior.		Fabricante
	Sinal visual	<b>PT</b>	Idioma
	Ler o manual de instruções!		Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.
<b>CE</b>	Produto em conformidade com o regulamento (EU) 2017/745 MDR		
	Cuidado! Respeitar as indicações de segurança		
<b>UDI</b>	Unique Device Identifier (Dados: GTIN / LOTE (n.º de série) / ano de fabrico)		
<b>MD</b>	Marcação Medical Device O artigo é um dispositivo médico.		

### 3.1 Graus de proteção

#### Código numérico 1:

N.º	Significado
X	Não indicado
0	Sem proteção
1	Proteção contra corpos estranhos sólidos com um diâmetro $\geq 50$ mm
2	Proteção contra corpos estranhos sólidos com um diâmetro $\geq 12,5$ mm
3	Proteção contra corpos estranhos sólidos com um diâmetro $\geq 2,5$ mm
4	Proteção contra corpos estranhos sólidos com um diâmetro $\geq 1,0$ mm
5	Proteção contra pó em quantidades prejudiciais
6	À prova de pó

#### Código numérico 2:

N.º	Significado
X	Não indicado
0	Sem proteção
1	Proteção contra pingos de água
2	Proteção contra a queda de pingos de água, se a estrutura tiver uma inclinação de 15°
3	Proteção contra a queda de aguaceiros até 60° na vertical
4	Proteção contra salpicos de água de todos os lados
5	Proteção contra jatos de água (bocal) a partir de qualquer ângulo
6	Proteção contra jatos fortes de água
7	Proteção contra imersão temporária
8	Proteção contra imersão prolongada
9	Proteção contra água durante a limpeza de alta pressão/jato de vapor

Manter o produto limpo e limpá-lo regularmente. É necessário prestar atenção à higiene, especialmente nas zonas mais sensíveis.

Para garantir os graus de proteção, todos os componentes elétricos devem estar ligados entre si e nenhuma ligação (C) deve estar aberta.

#### Código de letras:

Letra	Significado
<b>A</b>	Proteção contra acesso a partes ativas perigosas com as costas da mão.
<b>B</b>	Proteção contra acesso a partes ativas perigosas com um dedo.
<b>C</b>	Proteção contra acesso a partes ativas perigosas com uma ferramenta.
<b>D</b>	Proteção contra acesso a partes ativas perigosas com um arame.
<b>H</b>	Consumíveis de alta tensão.
<b>M</b>	Testado com as peças móveis em funcionamento.

Letra	Significado
S	Testado com as peças móveis paradas.
W	Testado em condições climáticas específicas.

## 4 Indicações de segurança



### Respeitar as seguintes indicações de segurança:

- Antes da primeira colocação em funcionamento, o manual de instruções deve ser lido na totalidade, de modo a evitar danos devido a utilização incorreta ou perigos.
- Antes de cada colocação em funcionamento, verifique se o artigo apresenta danos detetáveis.
- Em caso de falhas de funcionamento ou danos de qualquer tipo, o artigo não pode ser utilizado.
- Não deixar o paciente sem vigilância durante a utilização.
- Não deixar crianças sem vigilância com o artigo.

### Cuidado – risco de queda!

- A utilização do artigo deve ser realizada com a ajuda de um cuidador qualificado, consoante o estado de saúde do paciente.
- Ao ajustar o encosto, o paciente deve agarrar-se aos apoios para os braços.
- A utilização da cadeira por pacientes propensos a ações ou movimentos descontrolados não pode ocorrer sem supervisão.
- A utilização da cadeira num declive ou inclinação **só** pode ser feita com a assistência de um cuidador. Por norma, as subidas devem ser feitas com a cadeira virada para a frente, e as descidas com a cadeira virada para trás.

### Cuidado – risco de escorregamento!

- Antes da utilização, confirmar que a superfície do assento está bem presa na armação do assento.
- Antes de utilizar a cadeira, bloquear sempre **pelo menos** 2 travões de imobilização das rodas para evitar que a cadeira se desloque.
- Quando o paciente se sentar, deve ocupar toda a superfície do assento e não apenas a borda dianteira ou a almofada.

### Cuidado – risco de queda!

- A cadeira só pode ser utilizada com os apoios para os braços bloqueados para sentar, conduzir e regular a inclinação.

- O artigo só pode ser empurrado pela pega.
- Antes de sentar/levantar o paciente, os apoios para os pés devem ser rodados para baixo ou dobrados para cima. Não é permitido colocar-se sobre os apoios para os pés!
- **Não** conduzir a cadeira contra soleiras de portas, arestas ou outras superfícies irregulares.
- Utilizar a cadeira **apenas** no interior e sobre uma base plana e antiderrapante.
- Conduzir **apenas** a um ritmo moderado.
- Os pacientes só podem ser transportados numa posição sentada direita.
- O paciente não deve inclinar-se para fora da cadeira em nenhum momento. Se as rodas giratórias estiverem numa posição desfavorável (viradas para dentro), a estabilidade fica limitada.
- É necessário ter especial cuidado ao conduzir a cadeira numa posição inclinada!

### Cuidado – risco de quebra!

- O artigo **só** é adequado para a utilização prevista. Tenha em atenção o peso máximo permitido do utilizador. Consultar o ponto 2.
- Não exponha o artigo a fortes oscilações de temperatura (2.2 e 2.3).

### Cuidado – risco de entalamento!

- Não deixar o paciente sem vigilância durante a utilização.
- Ao levantar ou rebaixar os apoios para os braços, é necessário ter o cuidado de não tocar na guia da articulação para não entalar partes do corpo. Não colocar nenhuma parte do corpo nos apoios para os braços.
- Não se deve meter a mão entre a placa do assento e a estrutura quando se pressiona a placa do assento e quando se regula a inclinação, para que nenhuma parte do corpo fique presa.
- Ao rebaixar os apoios para os pés, ter cuidado para não prender partes do corpo. Não colocar nenhuma parte do corpo na reentrância da zona do calcanhar.
- Ao regular a posição do apoio de cabeça, certifique-se de que não ficam presos quaisquer partes do corpo ou objetos. Não coloque nenhuma parte do corpo entre o encosto e o apoio de cabeça.
- Ao retirar e colocar a aparadeira, existe o risco de entalar as partes moles. Para evitar ferimentos, só é permitido retirar e colocar a aparadeira quando nenhum utilizador estiver sentado na cadeira.

- Ao acionar o mecanismo de elevação, respeite as advertências que figuram na unidade (de elevação). A unidade de elevação é composta por partes que se movem entre si que, em caso de utilização incorreta, representam um perigo de esmagamento.
- Por conseguinte, mantenha as mãos e os pés longe dos pontos de fixação e não coloque as mãos na unidade de elevação ao subir e descer a cadeira.

### Cuidado – perigo de ferimentos!

- Em caso de temperaturas da superfície > 40 °C, existe perigo de ferimentos. Por isso, não exponha o artigo a temperaturas demasiado elevadas (por exemplo, radiação solar, radiadores, água quente). Antes da utilização, deixe o artigo arrefecer.



*Se o artigo for utilizado por um utilizador com pele insensível (sem perceção da temperatura ou lesões cutâneas), o cuidador deverá realizar um controlo da temperatura (por exemplo, através do contacto com as costas da mão).*

- Certifique-se de que não há terceiros e/ou objetos na zona de perigo durante a subida ou descida do aparelho de elevação.
- Antes de utilizar a cadeira e o aparelho de elevação, deve ser garantida uma estabilidade segura das mesmas.
- Tenha em atenção o peso corporal máximo, uma vez que a cadeira foi concebida apenas para esta carga máxima.
- Seguir as instruções de segurança do manual de montagem da LINAK GmbH (1.2)

## 5 Comunicação de incidentes

- Incidentes graves relacionados com o artigo deverão ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente.
  - Utilize as funções de notificação e os formulários.
- o Fabricante: [pms@rebotec.de](mailto:pms@rebotec.de)

## 6 Garantia

- O artigo tem uma garantia de fábrica de 12 meses. Os pré-requisitos são as Condições Gerais de Venda ([www.rebotec.de/agbs](http://www.rebotec.de/agbs)), bem como a utilização correta. Aplicam-se as disposições legais de garantia.

- Quaisquer alterações a este artigo realizadas por conta própria resultam na cessação da conformidade do produto e na perda da garantia.

## 6.1 Reclamação

- Antes de uma devolução, entre em contacto conosco.
- Para minimizar os danos provocados pelo transporte, se possível, utilize a embalagem original.
- Deverá ser respeitada a lei de proteção contra infeções.
  - o Certifique-se de que o artigo não representa qualquer perigo de infeção em caso de devolução.
  - o Identifique o artigo com a ficha informativa disponível relativa à inocuidade do produto. Poderão ser incorridos custos por devoluções que não estejam identificadas como inócuas.

## 7 Reutilização, vida útil

- O artigo é adequado para reutilização. O número de reutilizações depende da intensidade e do modo de utilização do artigo.
- Antes da reutilização, o artigo deve ser higienizado e a segurança técnica e funcional do artigo deve ser verificada e, se necessário, restabelecida. Ver Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden..
  - o Consultar mais informações no manual de preparação (10.12.158) e no manual de manutenção (10.11.151).
  - o Os documentos podem ser descarregados a partir da seguinte hiperligação.
    - [www.rebotec.de/downloads](http://www.rebotec.de/downloads)
- Quando utilizado corretamente, o produto tem uma vida útil de 5 anos. A vida útil efetiva pode variar em função da intensidade de utilização e do estado geral. É possível uma vida útil mais longa com uma menor intensidade de utilização.
- As baterias têm uma vida útil de 4 anos que pode variar em função da intensidade da utilização e do tratamento geral.

## 8 Componentes fornecidos

- 1x cadeira de rodas multifunções para cuidados de saúde
  - o 1x apoio de cabeça de série
  - o 1x cinto de segurança

- 1x bateria de substituição
- 1x carregador de parede
- 1 manual de instruções (10.07.147)
- O manual de tratamento e o de manutenção podem ser encomendados ou consultados e descarregados em [www.rebotec.de/downloads](http://www.rebotec.de/downloads).

## 9 Estabelecer o estado de utilização

- O artigo foi verificado de fábrica quanto à ausência de defeitos e à sua integridade. Após a receção, verifique o artigo quanto a possíveis danos ocorridos durante o transporte e se o material fornecido está completo.
- O produto é entregue totalmente montado numa caixa de cartão. Antes de colocar a cadeira em funcionamento, verifique se esta apresenta danos de transporte. Os ajustes na cadeira devem ser efetuados **apenas** por técnicos.
- Antes da primeira utilização das baterias, estas devem ser carregadas durante 24 horas para garantir um funcionamento correto e uma vida útil prolongada.



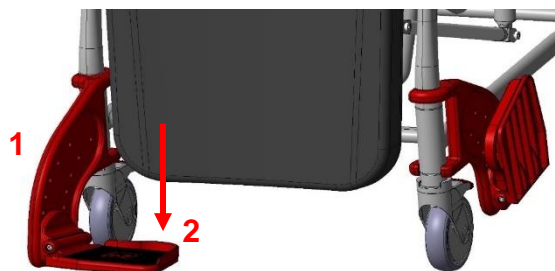
### Atenção!

- Todos os cabos devem ser colocados de modo a que seja impossível tropeçar neles e ferir-se ou danificar os cabos durante a utilização do artigo. É importante remover o revestimento protetor dos cabos antes da sua utilização.
- Antes da colocação em funcionamento, pode ser necessário desativar o **BOTÃO DE EMERGÊNCIA**. Para tal, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio (na direção da seta) até o desbloquear.



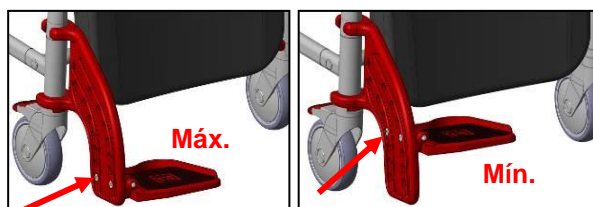
### 9.1 Dobrar os apoios para os pés

- Rodar (1) os apoios para os pés para a frente, até estes se engatarem sozinhos. Rebaixar (2) as bases para os pés. Se necessário, ajustar a altura da base para os pés.



### 9.2 Ajuste da altura da base para os pés

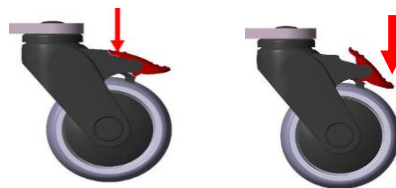
- A altura da base para os pés tem 4 níveis de



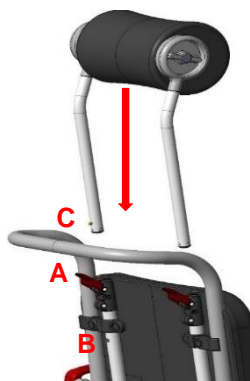
ajuste. Com uma chave Allen (tam. 5), desapertar os parafusos de lado na base para os pés. Selecionar o nível adequado (1-4) e voltar a apertar a base para os pés. Confirmar que os parafusos ficam bem fixados!

### 9.3 Funcionamento do travão de imobilização

- Com o pé, empurre o travão de imobilização para baixo. A roda fica travada e direcionada. A roda fica destravada, ao levantar a alavanca de acionamento com o pé.



## 9.4 Ajustar o apoio de cabeça



- Dobrar as alavancas (A) para cima e introduzir os tubos da unidade do apoio de cabeça nas aberturas.
- Empurrar os tubos para baixo até o botão de pressão (C) encaixar no orifício (B).
- Em seguida, premir o botão de pressão (C) até ao fim, empurrar os tubos até ao batente e dobrar as alavancas (A) até ao fim.

- Para regular a altura do apoio de cabeça, levante as duas alavancas (A) e faça deslizar o apoio de cabeça para a altura adequada.

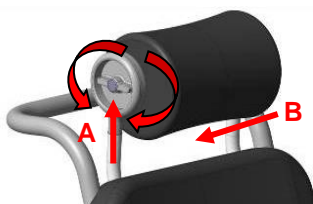


- O apoio de cabeça é continuamente regulável (120 mm) até o botão de pressão (B) encaixar no orifício (posição final).

- Após a regulação, dobrar novamente as duas alavancas (A) até ao fundo. Ao retirar os clips (C), o apoio de

cabeça pode ser mudado para limpeza ou substituição.

- Ao rodar a cabeça rotativa (A), pode regular a inclinação do apoio de cabeça.

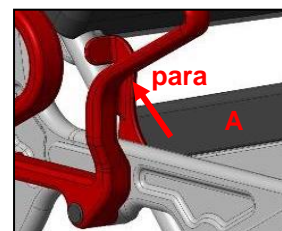


**Atenção! Perigo de esmagamento (B) de partes do corpo entre o apoio de cabeça e a almofada de encosto.**

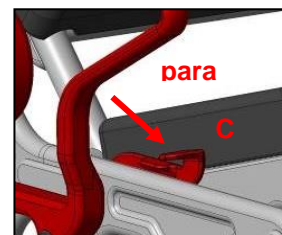
## 9.5 Ajustar a inclinação

- O encosto pode ser inclinado infinitamente para trás até cerca de 37° e a superfície do assento pode ser ajustada até 12°.
- Puxar a alavanca de bloqueio (A) verticalmente para cima e, em seguida, pressionar o encosto (B) para a posição desejada.
- Premir novamente a alavanca de bloqueio (C) até ao fundo.

### Posição assentada



### Posição deitada

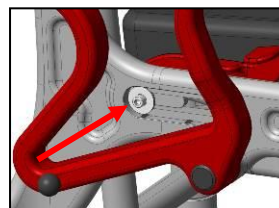


### Indicação de manutenção



Se a alavanca de bloqueio estiver demasiado solta ou perra, o efeito de aperto pode ser reajustado.

- Desmontar a tampa de cobertura. Com uma chave Allen (tam. 5), rode para a direita para aumentar o efeito de aperto, e rode para a esquerda para o diminuir. Em seguida, volte a premir firmemente a tampa de cobertura e encaixe o apoio de braço no lugar.

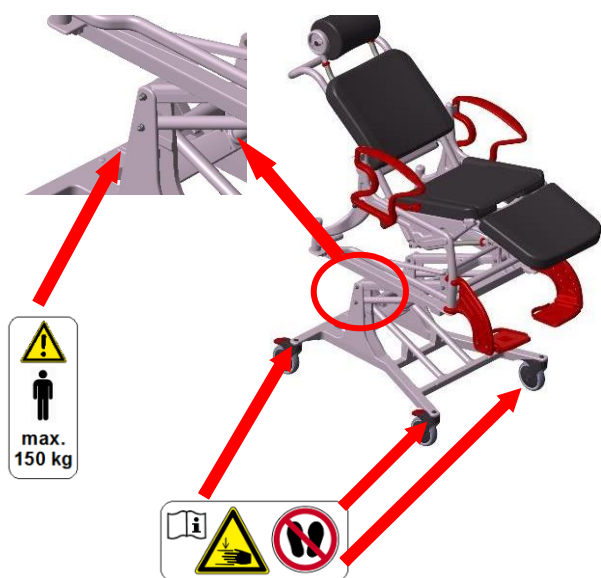


## 9.6 Adaptar a altura do assento

- A altura do assento da cadeira pode ser aumentada gradualmente através da propulsão elétrica, acionando o interruptor manual. O paciente pode ficar mais alto até um máximo de 400 mm.



**Respeite as advertências!**



## 9.7 Montagem/desmontagem do cinto de segurança

- O cinto de segurança vem montado de origem. Para o desmontar, dobre os apoios para os braços como descrito e puxe para baixo as fivelas do bloqueio dos mesmos.
- Ao voltar a montar o cinto, certifique-se de que este não está torcido.

## 10 Elementos eletrónicos



**Respeitar as indicações de segurança**

- Verifique se os cabos de ligação ou a ficha estão danificados. Não utilize cabos ou fichas danificados!
- **Respeite a tensão de ligação (100-240V; 50/60Hz) e a proteção apropriada do fusível para o carregador.**
- A unidade de comando e a unidade de bateria não devem, em caso algum, ser abertas.
- **A cadeira não deve ser utilizada durante o processo de carregamento!**

## 10.1 Bateria

- Estão incluídas 2 baterias na encomenda. Estas já foram ligeiramente pré-carregadas. No entanto, antes da colocação em funcionamento, as baterias devem carregar durante 24 horas no carregador de parede.
- Se o processo de subir/descer a cadeira abrandar visivelmente, então é porque a bateria não tem capacidade suficiente.

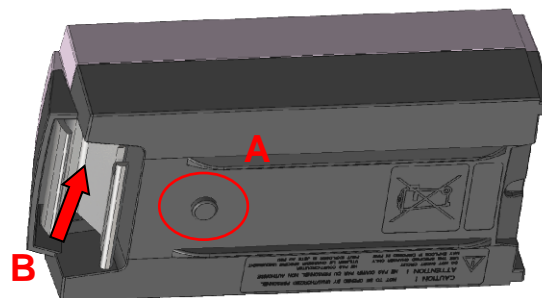


*Recarregue a bateria descarregada o mais rápido possível! Isso permite que a vida útil das baterias aumente. As baterias que não são utilizadas há muito tempo devem ser recarregadas a cada 3 meses a fim de evitar descargas profundas, uma vez que estas danificam a bateria a longo prazo. Para mais informações sobre a vida útil, consultar o ponto 7.*



**Atenção!**

- Deve verificar em intervalos regulares se a abertura de ventilação (A) está a funcionar em conformidade. Devido à construção do tubo de ventilação, os gases da bateria podem sair, mas a água não pode entrar.



- A bateria pode ser retirada para fins de carregamento ou substituição. Para o efeito, as baterias estão equipadas com um fecho de encaixe (B).
- Durante a fixação, certifique-se de que o fecho de encaixe está engatado, antes de soltar a bateria.

## 10.2 Carregador de parede

- O carregador de parede está equipado com dois LEDs. Estes indicam o estado de carga e o abastecimento de energia elétrica.

### Mostrador

#### LED 1 «ON» – desligado:

- O cabo de rede não está ligado à tomada. Não há abastecimento de eletricidade.

#### LED 1 «ON» – verde:

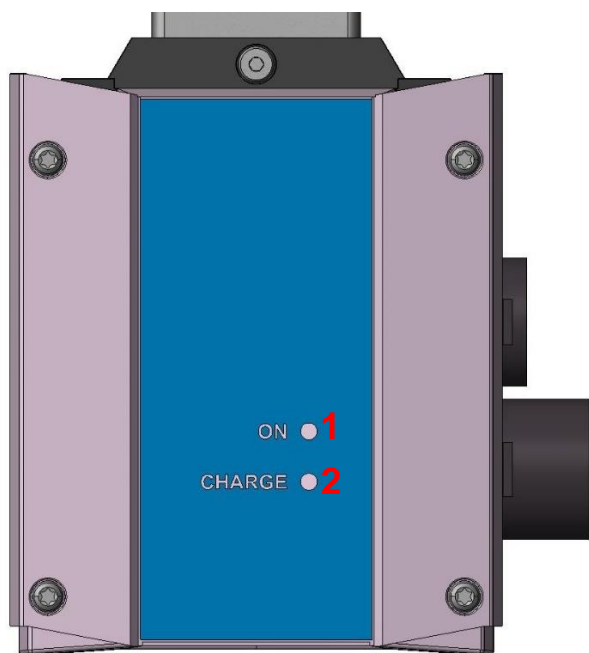
- O LED «ON» fica verde quando o carregador de parede está operacional.

#### LED 2 «CHARGE» – desligado:

- Não há bateria no carregador ou a bateria está totalmente carregada.

#### LED 2 «CHARGE» – laranja:

- O LED «CHARGE» fica laranja quando o carregador de parede está a carregar a bateria.

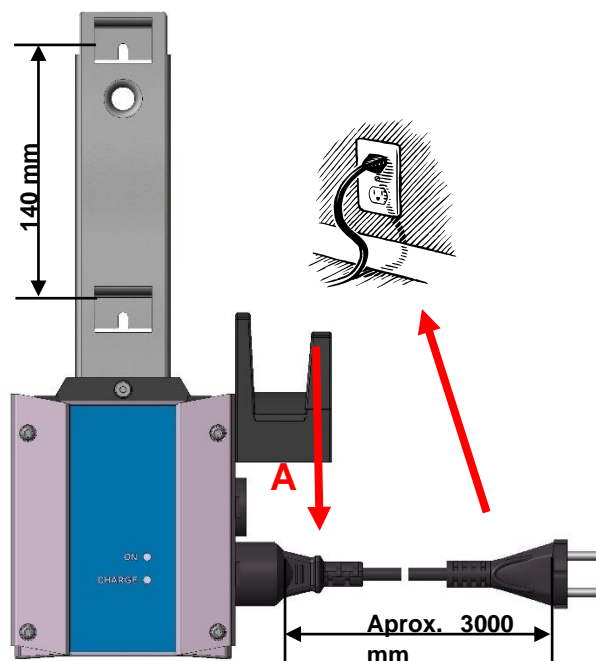


## 10.3 Montagem do carregador de parede

- O carregador de parede é suspenso verticalmente nas duas ranhuras presentes na chapa de montagem do carregador. O espaçamento entre orifícios é de 140 mm. Certifique-se de que escolhe a ligação roscada apropriada para a composição da parede na qual o carregador da parede será montado.
- Certifique-se de que nenhum cabo na parede é danificado durante a montagem.

- A **REBOTEC** não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da montagem do carregador. Antes de efetuar a ligação, certifique-se de que o comprimento do cabo de rede (aprox. 3 m) é suficiente.

O peso do carregador de parede e da bateria é de cerca de 4 kg



O carregador de parede tem uma potência de 1,3 watts quando em funcionamento sem carga (sem estar uma bateria a carregar). Para economizar energia, puxe a ficha de rede após cada carregamento.

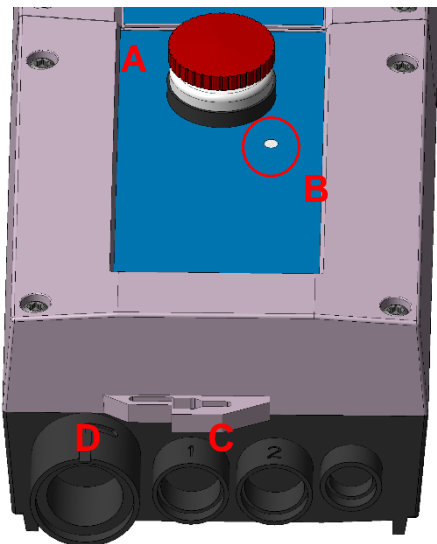
- Depois de ter montado o carregador, faça deslizar a tampa (A) sobre o cabo. O carregador de parede está agora pronto a ser utilizado.
- O carregamento pode durar até **4 horas**, dependendo do estado de carga das baterias. A duração do carregamento depende da tensão de ligação. Se o processo de carregamento durar mais do que 6 horas (com tensão de alimentação de 230 V), a bateria ou o carregador de parede apresentam defeito.

## 10.4 Unidade de comando

- A unidade de comando está equipada com uma função de paragem de emergência (A) e uma descida de emergência elétrica. Em caso de emergência, o sistema pode ser desligado através do interruptor de paragem de emergência e/ou o acionamento linear pode ser recolhido através da função de descida de emergência.

- Para acionar a descida de emergência, pressione o botão na área B com um objeto fino e longo (por exemplo, esferográfica).

**i** Para garantir os graus de proteção (IPX5 e IPX6), todos os componentes elétricos devem estar ligados entre si e nenhuma ligação (C) deve estar aberta.

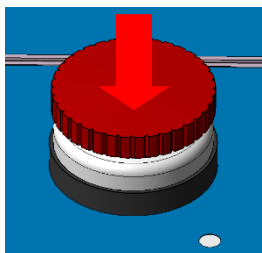


- Ao ligar o interruptor manual, certifique-se de que é estabelecida uma união positiva com a tomada D (ranhura e disposição dos contactos), de modo a evitar um defeito na unidade de comando.

### 10.5 Função de paragem de emergência

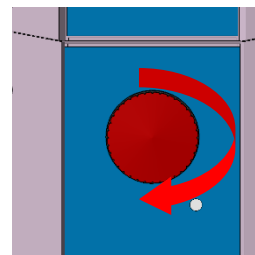
- A função é ativada ao pressionar o **botão de paragem de emergência** vermelho. O acionamento é interrompido e deixa de poder ser controlado com o interruptor manual. O acionamento ocorre em situações de emergência e se o funcionamento correto do produto for perturbado.

**Parar**



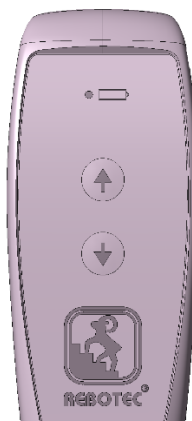
Quando se roda a cabeça de **botão de paragem de emergência** no sentido dos ponteiros do relógio, este salta para fora e fica desbloqueado. O acionamento pode então voltar a ser controlado com o interruptor manual.

**Inicia**



### 10.6 Interruptor manual

- O interruptor manual ativa o acionamento (ajuste progressivo) e faz a cadeira «Subir» ou «Descer».
- O interruptor deve ser mantido pressionado durante a respetiva operação. Quando se solta a tecla, o acionamento para. Quando é atingida a posição final, o sistema para automaticamente.



↑ Subir

↓ Descer

Indicador luminoso de bateria

- O indicador luminoso (LED) na parte superior do controlo manual indica o estado de carga das baterias.

#### Mostrador

⊗ LED desligado:

- Capacidade da bateria suficiente

⊗ LED laranja:

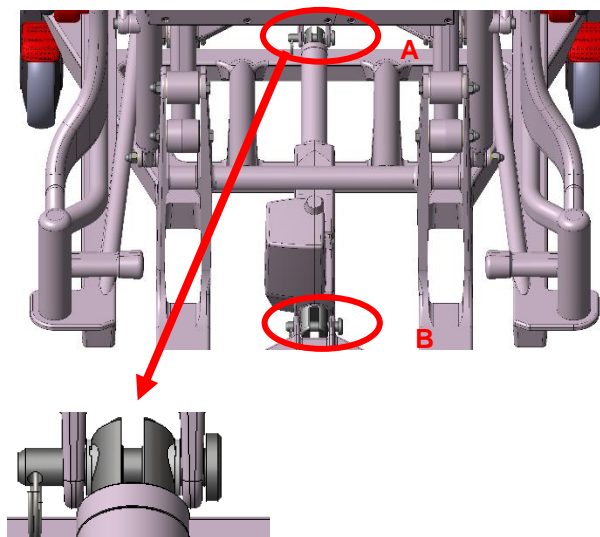
- Caso o LED fique laranja ao acionar o interruptor manual, a capacidade da bateria é insuficiente. A bateria deve ser carregada em breve!

#### Alerta sonoro

- Além do indicador luminoso no comando manual, é emitido um alerta sonoro quando a capacidade da bateria se encontra demasiado baixa.

## 10.7 Acionamento linear

- O acionamento linear gera um nível sonoro de 48 dB quando sem carga. Está unido à estrutura em dois pontos (A e B) com um pino e uma argola de chaves.



Para obter mais informações sobre os elementos elétricos, consulte as instruções de montagem da LINAK. Consultar o ponto 1.2

## 11 Dados do produto

- Reservamo-nos o direito a alterações relativamente à versão representada no presente manual de instruções devido a desenvolvimentos técnicos.
- Consultar o ponto 17.

Âmbito	Indicação
<b>Phoenix / 352.XX.10</b>	
Peso do produto*	53,6 kg
Peso total*	61,2 kg
<b>Phoenix / 352.XX.40</b>	
Peso do produto*	53,0 kg
Peso total*	60,6 kg
Compatibilidade cutânea	DIN EN 10993-1/-5
Inflamabilidade**	DIN EN 1021-1/-2

\*Sem acessórios.

\*\*Retardante de chamas: em artigos em poliuretano.

## 12 Utilização do artigo



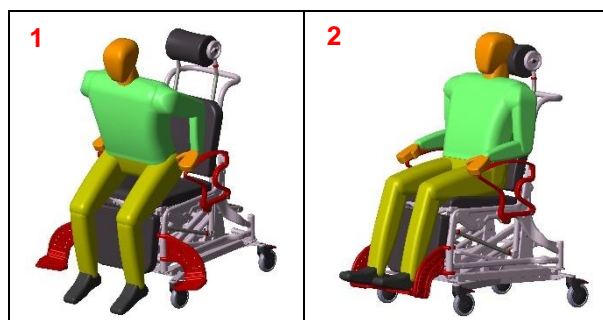
**Atenção – risco de queda!**

- Antes da utilização, é necessário garantir que a cadeira se encontra num bom estado de utilização.
- Dependendo das limitações do paciente (mobilidade e força muscular adequadas), sentar

e levantar são ações que devem ser realizadas com a ajuda de um cuidador. Os ajustes posteriores devem ser efetuados **apenas** por técnicos!

### 12.1 Sentar

- Antes de se sentar, certifique-se de que a cadeira está estável para evitar escorregar ou tombar, **pelo menos duas rodas estão travadas, ambos os apoios para os braços** estão devidamente encaixados, a superfície do assento está bem presa e os apoios para os pés estão virados para o lado ou para cima. (Ajuste de altura na posição final inferior)



- O paciente tem de se posicionar o mais próximo possível da cadeira. O paciente deve apoiar-se nos dois apoios para os braços e sentar-se lentamente na almofada. Se tal não for possível devido às suas limitações, o cuidador tem de apoiar o paciente.
- Se o apoio não puder ser assegurado de forma adequada, poderá ser aconselhável utilizar um auxiliar de elevação ou um elevador de pacientes.

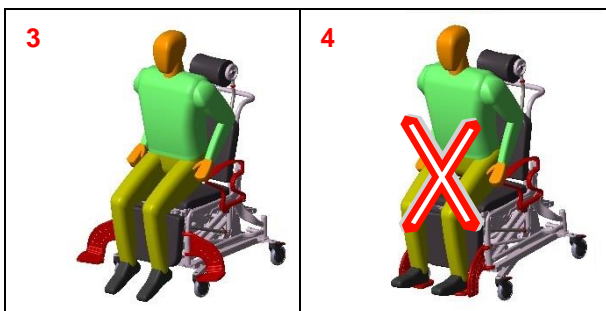


**Atenção – risco de queda!**

- É necessário evitar que o paciente caia simplesmente no assento. Na medida do possível, o paciente deve ocupar toda a superfície da cadeira e não apenas a borda do assento.
- Para transportar uma pessoa, é necessário utilizar os apoios para os pés e toda a superfície do encosto na medida do possível.

### 12.2 Levantar

- Antes de levantar, certificar-se de que a cadeira está estável para evitar escorregar ou tombar, **pelo menos duas rodas estão travadas, ambos os apoios para os braços** estão devidamente encaixados, os apoios para os pés estão virados para o lado ou para cima e o paciente está sentado direito. (Ajuste de altura na posição final inferior).
- O paciente tem de avançar sobre a cadeira até os pés ficarem firmes no chão.



- Depois, deve apoiar-se com os braços nos apoios para os braços e levantar-se lentamente do assento. Não inclinar o corpo demasiado para a frente, de modo a evitar um possível perigo de queda.
- Se necessário, o paciente deve ter a ajuda do cuidador para se levantar.



#### Atenção – risco de queda!

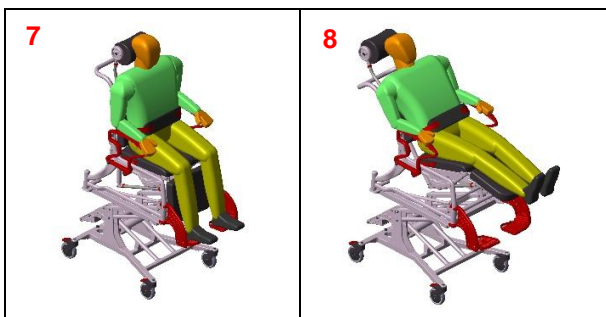
- O paciente nunca se deve apoiar nos apoios para os pés quando se sentar ou se levantar (sair da cadeira).

### 12.3 Sentar e deitar ao descer



- Cinto (322.30.10)
- Se o grau de inclinação for alterado, o cinto deve ser previamente apertado (consultar também o ponto 9.7 na página 8). Além disso, pelo menos duas rodas devem estar previamente travadas (ponto 11.5, figura 1).

### 12.4 Sentar e deitar ao subir



- Se a subida do paciente exigir a utilização do mecanismo de elevação, então devem ser acionados **pelo menos 2 travões de**

**imobilização** antes da subida ser iniciada. O cinto deve ser utilizado tanto na posição sentada como na posição deitada, para proporcionar uma proteção adicional ao paciente.

- Certifique-se de que a alavanca de aperto para a regulação da inclinação da cadeira se encontra bloqueada antes da subida ser iniciada.



#### Cuidado – risco de queda!

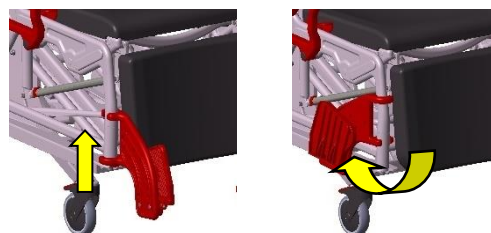
- Quando estendida, a regulação da inclinação da cadeira não pode ser acionada. Existe risco de queda.
- O paciente nunca deve ser deixado sem vigilância na cadeira.
- Por razões de segurança, não é permitida a condução da cadeira numa posição inclinada, com pacientes! Certifique-se de que a cadeira está na posição inferior antes de soltar os travões.

### 12.5 Remover o revestimento do assento

- O assento, o suporte de pernas e a almofada de encosto podem ser retirados do respetivo bloqueio na estrutura da cadeira para efeitos de limpeza ou substituição (ver descrição, página 2).

### 12.6 Dobrar os apoios para os pés

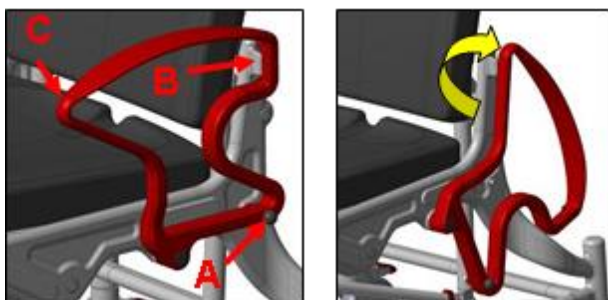
- Rodar os apoios para os pés para cima e, em seguida, levantar o apoio para os pés para fora do encaixe. O apoio para os pés pode agora ser rebatido.



### 12.7 Rodar os apoios para os braços

- Para rodar os apoios para os braços para trás, retire os pinos de engate (A) para os desbloquear. Ao levantar os apoios para os braços, verifique a posição correta da lingueta no encosto (B) e do pino de engate (A).
- É necessário utilizar as duas mãos para rodar os apoios para os braços.
- Para tal, puxe pelo pino de bloqueio (A) durante todo o processo de rotação e guie o apoio para o braço para o ponto (C) com a outra mão. Tocar

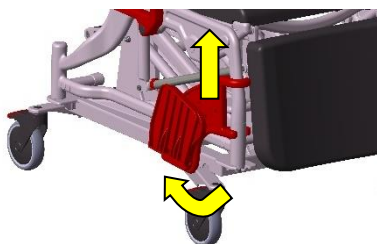
apenas na zona exterior e não dentro ou através do apoio para o braço.



- Verificar regularmente o mecanismo de bloqueio, uma vez que qualquer depósito de calcário no mesmo pode prejudicar a facilidade de movimento do próprio.

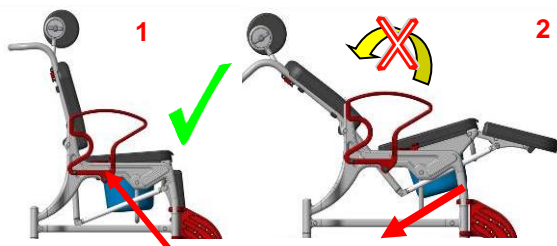
### 12.8 Retirar os apoios para os pés

- Levante o apoio para os pés aproximadamente 100 mm e rode-o 90 graus para fora. Agora, é possível empurrar o apoio para os pés totalmente para cima e retirá-lo.



### 12.9 Utilização da aparadeira

- Quando se utiliza a cadeira (de poliuretano) com a aparadeira, só é possível utilizá-la na posição sentada (1) e não na posição deitada (2), caso contrário a aparadeira cairá!
- Respeite a advertência de indicação, na estrutura lateral da cadeira, na zona do apoio para o braço.

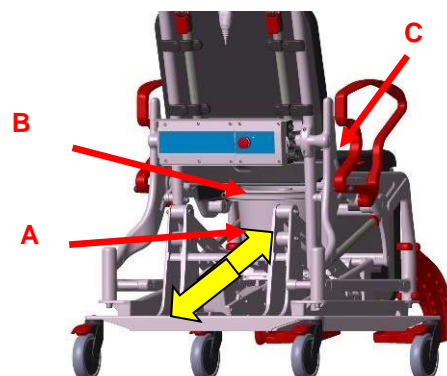


**Atenção!**  
Retirar a aparadeira antes de inclinar a cadeira.

### 12.10 Manuseamento

- Introduzir a aparadeira (A) por baixo do assento, pela parte de trás. Retirar previamente a tampa da aparadeira (B). Para a retirar, levantar ligeiramente e puxar para trás.

- Os apoios para os braços devem ser bloqueados para evitar que o paciente caia. Depois de retirar a aparadeira, voltar a colocar a almofada de assento (C) no assento para duche.



- Deve estar garantida uma posição segura, para que o artigo não deslize nem tombe.

## 13 Resolução de avarias

### 13.1 Geral

Avaria	Causa possível	Resolução
O apoio para o braço não roda	Depósito no bloqueio (pino de engate)	Limpeza, controlo regular
O pino de engate não sai	Depósitos, mola de tração perra ou avariada	Limpeza, substituir os pinos de engate
O apoio para os pés não roda	Depósito na articulação, tensão	Limpeza, verificar a união roscada
O travão das rodas não trava	Defeito geral	Ver manutenção!
A roda está perra	Depósitos	Limpeza
A roda não roda	Defeito geral	Ver manutenção!
A roda está descentrada	Desgaste forte e irregular do	Ver manutenção!
Armação da cadeira demasiado instável	União roscada demasiado solta	União roscada: apertar armação, adaptadores da
Adaptador da roda	O artigo bateu num obstáculo	Ver manutenção!
Alavanca de regulação da inclinação sem função	Bloqueio, quebra, depósito, União roscada demasiado fraca ou	Controlo, manutenção
Ajuste da inclinação sem função	Mau funcionamento	Controlo, manutenção
Ajuste do apoio de cabeça sem	Mau funcionamento	Controlo, manutenção

## 13.2 Avarias no atuador

- Para obter mais informações sobre avarias e resolução de problemas do sistema eletrônico, consulte as instruções de montagem da LINAK GmbH. Consultar o ponto 1.2.

## 14 Limpeza e desinfecção

### 14.1 Geral

- O artigo não é adequado para limpeza e desinfecção mecânicas. Respeite o manual de tratamento (10.12.158).
  - Apenas a aparadeira pode ser limpa e higienizada por uma máquina.
- Respeitar os graus de proteção dos componentes eletrônicos.
- Não utilizar objetos duros como espátulas, escovas de arame ou esponjas metálicas.
- Respeitar a proteção contra a infecção. Desinfetar o artigo antes de o reutilizar.
- Não misturar detergentes e desinfetantes diferentes.

### 14.2 Limpeza

- A sujidade maior deve ser removida imediatamente após a utilização.
- A almofada do assento, o assento, o apoio para as pernas e a aparadeira devem ser desmontados antes da limpeza.
  - Devem ser limpos e secos separadamente.
- Utilizar apenas produtos de limpeza disponíveis no mercado com um valor de pH entre 5 e 9.
- Respeitar as indicações sobre a proporção de mistura.
- Deixar o detergente atuar de acordo com as instruções do fabricante.
- Remover o produto de limpeza sem deixar resíduos.
- Enxugar o artigo com um pano húmido após a limpeza.
- Secar o artigo com um pano após a limpeza. O artigo só pode ser utilizado quando estiver seco.

#### Eliminação:

- Os produtos de limpeza não devem conter cloro ou ácidos fortes.
- Não utilizar produtos de limpeza com aditivos abrasivos.
- Não utilizar um limpador de alta pressão.

## 14.3 Desinfecção

- O artigo não se destina a ser esterilizado a vapor ou a ar quente. Observar as temperaturas de funcionamento (2.2).
- Utilizar apenas desinfetantes de superfícies que tenham sido testados e aprovados pelo Instituto Robert Koch.
  - São permitidos agentes (form)aldeídos ou à base de álcool.
- Respeitar as instruções de utilização dos fabricantes de desinfetantes. O artigo é constituído pelos seguintes componentes ou materiais:
  - Poliamida: estrutura, apoios para os braços, apoios para os pés
  - Poliuretano: assento, encosto, apoio para as pernas, apoio para a cabeça
  - Polipropileno: aparadeira e recolha
  - Polietileno: Placa de identificação
  - Alumínio: tubos
  - Aço inoxidável: parafusos, anilhas, porcas
- Respeitar as indicações sobre a proporção de mistura.
- Seguir as instruções de segurança do fabricante do desinfetante.
- Aplicar o desinfetante na superfície por pulverização ou fricção.
- Deixar o produto fazer efeito. Respeitar os tempos de exposição especificados.
- Consoante o desinfetante, pode ser necessário passar posteriormente um pano com água morna.
- Retirar o desinfetante sem deixar resíduos.

#### Eliminação:

- Não utilizar produtos à base de álcool na zona dos autocolantes e da placa de identificação.
- Os produtos de limpeza não devem conter cloro ou ácidos fortes.

## 15 Manutenção

- O desgaste não detetado atempadamente e/ou o manuseamento inadequado, bem como uma manutenção irregular ou a ausência de manutenção podem resultar em acidentes.



*Por motivos de segurança, o artigo deve ser submetido a uma manutenção profissional, pelo menos, 1 vez por ano.*

- É necessário realizar controlos de segurança regulares:
  - o Verificar a existência de danos visíveis no artigo e acessórios (fissuras, quebras, peças soltas)
  - o Verificar a estabilidade estrutural antes da utilização
  - o Fixação segura de todas as uniões roscadas
  - o Funcionamento dos apoios para os braços e dos pinos de engate
  - o Funcionamento dos apoios para os pés
  - o Características de rolamento e perfil das rodas
  - o Funcionamento dos travões de imobilização
  - o Funcionamento do apoio de cabeça
  - o Funcionamento do ajuste de inclinação
- Caso tenha dúvidas sobre a manutenção do artigo, entrar em contacto com um revendedor especializado ou uma loja de equipamento médico. Em caso de danos e/ou necessidade de reparações, contactar o revendedor especializado de imediato.
- **Não** efetuar quaisquer alterações não autorizadas no artigo. Isto pode afetar a segurança e o funcionamento do artigo. **Neste caso, a REBOTEC não assume qualquer responsabilidade.**

- Em caso de reparação, apenas devem ser utilizadas peças sobresselentes do fabricante. Consultar o ponto 16.
- Após uma manutenção ou reparação, realize uma limpeza antes da utilização do artigo.
- Tenha em atenção os pontos 16 e 7.
- *Respeite o manual de manutenção (número\*)*

### 15.1 Manutenção eletrónica

- É necessário realizar controlos de segurança regulares:
  - o Verificação das instalações de cabos
  - o Verificação do estado de carga antes de cada colocação em funcionamento
  - o Verificação regular das aberturas de ventilação nas baterias
  - o Carregamento regular dos conjuntos de bateria.
- Em caso de discrepância, não colocar o aparelho em funcionamento e não efetuar qualquer reparação.
  - o Para o efeito, contactar o revendedor especializado ou a **REBOTEC**.



**Atenção: existe o perigo de ferimentos por escorregamento e fixação!**

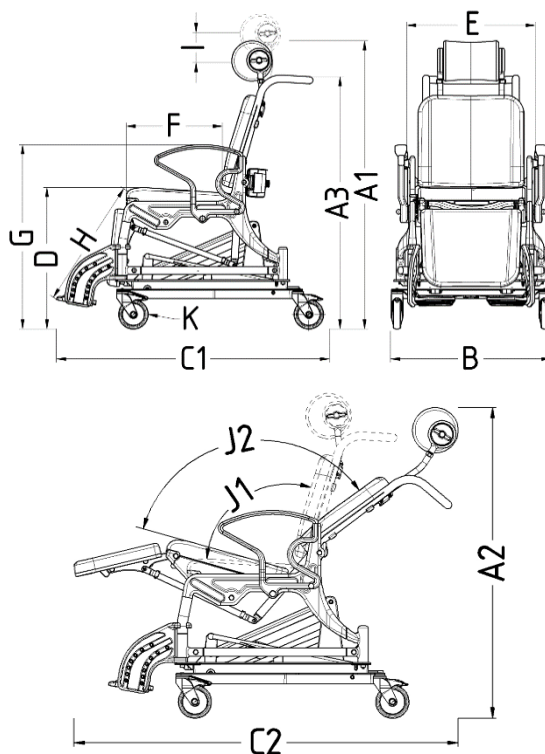
**16 Peças sobresselentes e acessórios**

N.º	N.º art.	Designação
1	301...	Aparadeira com tampa
2	322.30.20	Cinto de segurança tam. M/L
3	422.00.75	Estação de carregamento de parede, incluindo bateria e cabo
4	422.00.80	Acionamento linear
5	422.00.82	Unidade de comando
6	422.00.84	Interruptor manual
7	422.00.85	Cabo de carregamento UE para carregador de parede
8	422.00.86	Unidade da bateria de 24 V
9	440.10.14	Assento em poliuretano para duche com encaixe para aparadeira
10	440....62	Almofada em poliuretano para assento para duche
11	443.10.90	Roda 125 com imobilizador total
12	447....57	Apoio para os pés, lado esquerdo, altura ajustável
13	447....59	Apoio para os pés, lado direito, altura ajustável
14	450.10.05	Bloqueio do apoio para os braços completo
15	450.10.16	Almofada de encosto em poliuretano, cor preta
16	450.10.17	Apoio para as pernas em poliuretano, cor preta
17	450.10.58	Apoio de cabeça de série
18	450.10.59	Apoio de cabeça de conforto
19	302.00	Aparadeira para assento em poliuretano para duche com recorte higiénico
20	440.00.93	Poste IV para a cadeira Phoenix
21	440.10.32	Almofadas para apoios para os braços em poliuretano
22	440.10.40	Proteção anti-salpicos em poliuretano para assento em poliuretano para duche
23	322.30.10	Cinto de segurança tam. S
24	322.10.50	Almofada suplementar para cintos de segurança
25	322.30.99	Conjunto, cintos de segurança para cadeira Phoenix com almofada suplementar



*Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios da REBOTEC para garantir um funcionamento perfeito e seguro.*

## 17 Desenhos e dimensões



N.º	Designação	Phoenix
a1	Altura total	1230 mm
a2	Altura total	1110 mm
a3	Altura do guiador	1060 mm
b	Largura total	650 mm
c1	Profundidade total	1110 mm
c2	Profundidade total	1435 mm
d	Altura do assento	570 mm
	Largura do assento	450 mm
e	Largura entre os apoios para os braços	540 mm
f	Profundidade do assento	430 mm
g	Altura até aos apoios para os braços	760 mm
h	Altura/joelho apoio para os pés mín.	440 mm
	Altura/joelho apoio para os pés máx.	520 mm
i	Altura do apoio de cabeça	120 mm
j1	Ângulo sentado	103°
j2	Ângulo deitado	128°
k	Diâmetro das rodas dianteiras	125 mm
	Diâmetro das rodas traseiras	125 mm
-	Ajuste de altura/elevação	400 mm



As dimensões e o peso variam em função do equipamento. Podem existir pequenas divergências devido a tolerâncias de fabrico. Reserva-se o direito a alterações.



**REBOTEC®** Rehabilitationsmittel GmbH

D-49610 Quakenbrück, Artlandstr. 57-59

Telephone: 05431/9416-0

Fax: 05431/9416-66

Website: [www.rebotec.de](http://www.rebotec.de)

E-mail: [info@rebotec.de](mailto:info@rebotec.de)



Ler o manual de instruções **antes da primeira utilização** e mantê-lo disponível para o utilizador, conservá-lo para utilização posterior e incluí-lo em caso de revenda.